

ב ----- בשבת ב ----- יום לחודש ----- שנת חמשת
אלפים שבע מאות שבעים ו ----- לבריאת עולם למנין שאנו מונין
כאן ----- , במדינת ----- ארצות הברית של אמריקה, באו
הכלה, ----- בת ----- למשפחת -----, החתן, ----- בן -----
למשפחת -----, בברית הנישואים הקדושה הזו. בעומדם תחת החופה
אמרו זה לזו: כאוהבים וכחברים בוחרים אנו לצעוד במסלול זה יחדיו.
אנו מתחייבים להיות שותפים שווים, חברים אוהבים, ורעים התומכים
זו בזה למשך כל ימות חיינו. מי יתן ותעניק לנו אהבתנו את החופש
להיות עצמנו, ואת האומץ להמשיך ולצעוד במסלולינו ההדדיים
והפרטיים. עם שאנו מתחלקים בנסיונות החיים שלנו, נודרים אנו
ליצור אחוות קירבה אשר תאפשר לנו לבטא את מחשבותינו
והרגשותינו העמוקות ביותר; להיות רגישים לצרכינו ההדדיים; לחלוק
ביננו את שמחות החיים; לנחם זה את זה בעיתות הצער שבחיים;
להציב זה לזה אתגרים להשגת הגשמה שכלית וגופנית, כמו גם שקט
רוחני ושלווה רגשית. ביחד נקים בית ונמלא אותו בשחוק, אמפתיה,
אמונה, דמיון, אמון, חברות, רעות ואהבה; בית בו נחגוג את החגים
והמסורת לפי מנהגי היהדות ו----- ונטפח כבוד לתרבויות שתי
משפחותינו. מי יתן ונחיה כל יום ביומו כאילו היה היום הראשון,
האחרון והיחיד של היותינו בצוותא. ברננת-לב באים אנו בברית זו
ובמלוא הכנות מקבלים אנו על עצמנו את מחוייבותיה.

T5 Interfaith B-English

We Witness that on the _____ day of the week, the _____ day of the month of _____, in the year _____, corresponding to the _____ day of _____, _____, here in _____, the Bride, _____, and the Groom, _____, entered into this sacred marriage covenant. Standing under the chuppah they said to each other: as beloveds and friends we choose to walk life's path together. We pledge to be equal partners, loving friends, and supportive companions all through our life. May our love provide us with the freedom to be ourselves, and the courage to follow our mutual and individual paths. As we share life's experiences, we vow to create an intimacy that will enable us to express our innermost thoughts and feelings; to be sensitive to each other's needs; to share life's joys; to comfort each other through life's sorrows; to challenge each other to achieve intellectual and physical fulfillment as well as spiritual and emotional tranquility. We will build a home together and fill it with laughter, empathy, faith, imagination, trust, friendship, companionship and love; a home in which holidays and heritage are celebrated in accordance with Jewish and _____ cultures and traditions, and respect is fostered for the cultures of both our families. May we live each day as the first, the last, the only day we will have with each other. We joyfully enter into this covenant and solemnly accept the obligations herein.